

Prijava
Application form
Candidatura

Ime – Name – Nome:	
Prezime – Surname – Cognome:	
Telefon – Phone – Telefono:	
E-mail:	Spol – Sex – Sesso: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> Ž(F)
Mjesto – Town – Citta:	
Adresa – Address – Indirizzo:	
Država – State – Paese:	
Datum rođenja – Date of birth – Data di nascita:	
Članstvo u klubu – Club membership – Appartenenza al club:	

IZJAVA: Na maratonu nastupam na svoju odgovornost i preuzimam punu odgovornost za svoj nastup koja nije prenosiva na priređivača natjecanja niti u slučaju više sile, što potvrđujem vlastitim potpisom prilikom dodjele startnog broja.

STATEMENT: I participate on this competition on my own responsibility and I take full responsibility for my appearance which is not transferable to the organizing committee neither in case of Act of God, which I confirm with my own signature at desk where my starting number will be given.

Potpis – Signature – Firma

IZJAVA RODITELJA (samo za mlade od 18): Ja, niže potpisani _____, svojim potpisom potvrđujem da sam suglasan da _____ na moju odgovornost nastupi na maratonu i preuzimam punu odgovornost za njegov nastup koja nije prenosiva na priređivača natjecanja niti u slučaju više sile.

(roditelj ili staratelj)

(natjecatelj)

PARENT'S STATEMENT (only for those under 18): I, the undersigned (parent), with my signature confirm that (competitor) will appear on this competition on my full responsibility which is not transferable to organizing committee neither in case of Act of God.

Potpis roditelja – Parents signature – Firma dei genitori

NAPOMENA - REMARK:

- PRIJAVNICU je potrebno osobno predati organizatoru na dan maratona najkasnije do 9:30
APPLICATION FORM must be handed over to the organizer on the competition day latest till 9:30
- Prilikom prijave/registracije natjecatelj dobiva na korištenje čip za elektronsko mjerenje vremena koji mora nositi tijekom utrke. Ukoliko natjecatelj izgubi/ne izvrši povrat čipa nakon ulaska u cilj, dužan je organizatoru isplatiti naknadu za štetu u iznosu od 400,00 kn.
The competitor gets a chip for the electronic time measurement that he/she must wear during the race. If a competitor loses / does not make a chip return after entering the finish, he is obligated to pay a damage compensation of 400.00 kn to the organizer.

GDPR IZJAVA – GDPR FORM

Potpisom ove izjave dajem pisanu privolu Plivačkom klubu Arena, sa sjedištem u Puli, Gajeva 3, OIB:17655717031 (u nastavku teksta: Voditelj obrade osobnih podataka) da, za potrebe organizacije 16. plivačkog maratona Cup Stoja 2019. koji se održava 03.08.2019. (u nastavku teksta: Maraton), prikuplja i obrađuje moje osobne podatke, obzirom da se ja na Maratonu pojavljujem u svojstvu učesnika, odnosno da prikuplja i obrađuje podatke o zakonskim zastupnicima, u slučaju kada su učesnici Maratona maloljetnici. Osobni podaci za čije prikupljanje i obradu dajem suglasnost su:

- Osobni podaci navedeni u Prijavnici za Maraton;
- Fotografije učesnika Maratona nastale snimanjem prije, tijekom i nakon Maratona;
- Podaci o učesnicima Maratona (datum rođenja, adresa, kontakt podaci, postignuti rezultat, vrijeme, kategorija).

Ovom pisanom izjavom ovlašćujem Voditelja obrade osobnih podataka da ih koristi za: izradu rang listu rezultata Maratona, objavu fotografije učesnika Maratona na kojima bi se možda mogao pojaviti i ja ili moje maloljetno dijete na svojoj web stranici, odnosno Facebooku, a sve u sklopu promocije Maratona i plivanja uopće.

Ovom pisanom izjavom, ovlašćujem Voditelja obrade osobnih podataka da prethodno navedene osobne podatke, kako moje, tako i mog maloljetnog djeteta obrađuje i čuva isključivo u svrhu ispunjavanja svrhe zbog koje ih prikuplja i obrađuje. Mojim, odnosno djetetovim osobnim podacima pristup mogu imati samo ovlaštene osobe iz odjela Voditelja osobnih podataka.

Voditelj obrade osobnih podataka obavijestio me je da poduzima sve tehničke i organizacijske mjere za zaštitu mojih, odnosno djetetovih osobnih podataka.

Voditelj obrade osobnih podataka obavezuje se da će čuvati moje, odnosno djetetove osobne podatke sve dok postoji pravni temelj za obradu (izjavu), te će moje, odnosno djetetove osobne podatke brisati odnosno ukloniti prilikom prestanka potrebe za obradom istih.

Predmetnu izjavu dajem dobrovoljno, te njenim potpisom potvrđujem kako sam upoznat(a) da u bilo koje vrijeme mogu povući izjavu bez bilo kakvih negativnih posljedica.

Također sam upoznat(a) da, sukladno Općoj uredbi o zaštiti osobnih podataka, mogu pod određenim uvjetima, koristiti svoja prava da dobijem potvrdu o obradi, izvršiti uvid u svoje, te osobne podatke svoga maloljetnog djeteta čiji sam zakonski zastupnik, ispraviti ili dopuniti moje, odnosno djetetove osobne podatke, prigovoriti daljnjoj, ili prekomjernoj obradi, blokirati nezakonitu obradu, zatražiti brisanje mojih, odnosno djetetovih osobnih podataka, te zaprimiti presliku osobnih podataka radi prijenosa drugom voditelju obrade.

Potvrđujem da sam od strane Voditelja osobnih podataka upoznat(a) kako sve ostale informacije vezano za obradu mojih, odnosno osobnih podataka mogeg maloljetnog djeteta, mogu dobiti upitom na adresu elektroničke pošte info@pk-arena.hr.

By signing this statement, I give written consent to the Swimming Pool Arena, headquartered in Pula, Gajeva 3, OIB: 17655717031 (hereafter: Personal Data Processing Manager) that, for the needs of the 16th Swimming Marathon Cup Stoja 2019 held on 03.08.2019. (hereafter: Marathon) collects and processes my personal information as I appear on Marathon as a participant, or to collect and process data on legal representatives, in case that the participants of the Marathon are minors. Personal data for whose collection and processing I give consent are:

- Personal information provided in the Marathon Application from;
- Photographs of Marathon participants made before, during and after the Marathon;
- Data on Marathon Participants (date of birth, address, contact details, result, time, category).

With this written statement, I authorize the Personal Data Processing Manager to use them to: create a ranking of the Marathon results list, post the photos on their website or Facebook of the Marathon Participants where I and/or my child might appear on, all within the Marathon Promotion and swimming at all.

By this written statement, I hereby authorize the Personal Data Processing Manager to collect the above mentioned personal information and process them solely for the purpose for which they are collected. Only authorized persons from the Personal Data Manager can access to my or the child's personal data. The Personal Data Processing Manager informed me that he has taken all technical and organizational measures to protect my and my child's personal data. The Personal Data Processing Manager is committed to keep my personal information and the child's personal data, until there is a legal basis for the processing (statement), and will delete my personal information and the child's personal data, when ceases the need for processing them.

I make the subject statement voluntarily, and by signing it I confirm that I am aware that at any time I may withdraw this statement without any negative consequences.

I am also aware that under the terms of the Universal Declaration of Privacy, under certain conditions, I may use my rights to receive a processing certificate, inspect my personal information and the personal details of my child as its legal representative, correct or update my or the child's personal data, object to further or excessive processing, block illegal processing, request the deletion of my personal data, and the child's personal data, and receive a copy of the personal data for transfer to another processing manager.

I certify that I have been informed by the Personal Data Manager that all other information regarding the processing of my or or my child's personal data can be obtained by e-mail at info@pk-arena.hr.